

Where Businesses Grow



**RICHMOND HILL & MARKHAM
CHINESE BUSINESS ASSOCIATION**

烈治文山市 · 萬錦市華商會

CBCV

CHINESE BUSINESS COUNCIL OF VAUGHAN



CANADIAN
MUNICIPAL
BUSINESS
GATEWAY®

The BRIDGE

Published by RHMCA • CBCV • CMBG

ISSUE 32 • August 2015



**Richmond Hill Regional Centre:
A Destination to both Live and Work**

烈治文山 就業居住健康融合

By Joanna Qiao 撰文: 喬珊 ▲ A computer-generated design of the approved Richmond Hill Regional Centre. 烈治文山區域中心落成後的面貌。(Metrolinx)

Can you imagine an intersection that is a suburban transportation hub with different choices of public transit including trains, buses, and a subway line? A regional centre that has an aggressive and sustainable development houses over 30,000 people who live and work there? At Richmond Hill Regional Centre at Yonge and Hwy 7 it is not just a plan, it is happening.



that the Yonge Street North Subway project, which proposes to extend the existing line from Finch to Richmond Hill, should move to the next step of development. A preliminary design and the beginning stages of the engineering process are going to begin in the spring of 2016.

"The Yonge Street North Subway project has always been a Metrolinx priority, but following the approval of its environmental assessment in 2009, funding to continue its development

came to a standstill. We applaud the decision of Metrolinx to take the much-needed public transit project to the next step," says **Godwin Chan**, Town of Richmond Hill Ward 6 Councillor and Chair of the Economic Development Task Force.

An urban growth centre

This is just another milestone for the comprehensive transportation hub, what Chan calls "the Union Station of the North". The hub includes the existing GO Transit bus, VIVA, and York Regional Transit at Richmond Hill Centre Terminal, and the nearby Langstaff Go train

Cont'd P.10

Yonge St. North Subway extension

In June, Metrolinx adopted recommendations

超越平凡 與眾不同

WE MAKE THE DIFFERENCE

[www .TNSrealty.com](http://www.TNSrealty.com)

Bus: (905)470-9800 Fax: (905)470-7770



Tony Chan
Broker
416-828-8686

RE/MAX Realtron
TNS Realty Inc., Brokerage

匯通地產



Shirley Ye
Broker
647-989-8699



Message from the President 會長的話

Annie Ho
President, RHMBCA

何鄧小仙
烈治文山市及
萬錦市華商會會長

Make an informed vote on Election Day

Since the last edition of The Bridge, there has been no shortage of exciting activities with RHMBCA. After the success of April's Lunch & Learn event, we partnered with the Town of Richmond Hill and the Richmond Hill Chamber of Commerce for a June networking event and held our annual wine tasting event in July. It was a perfect summer evening for our members to taste new wines while also found new networking opportunities. We will continue setting up more diverse and interesting networking events for our members with all levels of government and businesses.

The 2015 Canadian Federal Election is an important event taking place this fall. Held on October 19, 2015, Canadians have the chance to elect members to the House of Commons for the 42nd Parliament of Canada. RHMBCA is proud to assist with the election by encouraging the Chinese community to learn about the issues that affect us and to make an informed vote on Election Day. We encourage our members to understand what each party represents and how their campaign platform affects both our immediate and long-term interests within our community and on the international stage. The federal government plays a critical and crucial role in the Canadian economy, which affects each one of us professionally and personally. I would encourage our members to become more involved so that Canada can continue being the best place to live and work. Historically, Chinese voters' turnout has been low; let's use this upcoming election to change that trend!

Closer to home, there are two major RHMBCA events: The Mid-Autumn Festival dinner and the China Trade Mission. The former will take place on September 29, 2015 at the Elegance Chinese Cuisine and Banquet Hall where 250 guests will enjoy a multi-course dinner with magic shows and talented musical acts as entertainment. Guests will also have the chance to win various prizes with admission. The China Trade Mission is organized by the Confederation of Greater Toronto Chinese Business Association and will take place from November 21, 2015 to December 4, 2015. The 14-day mission visits several important trade cities in China with the goal of strengthening the friendship between the two countries. We look forward to the chance to promoting more trade and business connections.

Lastly, I am pleased to report that we've expanded our Youth Chapter with increased membership amongst young professionals and entrepreneurs. We can look forward to an exciting and enlightening business conference in September. Please check our website for further details.

With all these events taking place, I hope that we can work towards a dynamic and strong end of the calendar year together!

Annie Ho
President

關心加國未來 大選齊投票

自從上期的會員通訊出版至今，商會不乏令人鼓舞的活動。繼4月份成功的午餐會之後，我們夥拍烈治文山市政府及烈治文山西商會，於6月舉辦了商業網絡活動，並於7月舉行過品酒會。那是一個絕佳的仲夏晚上，會員既可品嚐美酒，也可尋找新的商機。我們會繼續與各級政府及商界，合辦不同類型的商業網絡活動讓會員參與。

2015年的聯邦大選將於今年10月19日舉行。加國人民有機會在這天選出第42屆國會下議院議員。本商會鼓勵華社留意影響我們的議題，並在投票當日投下經過深思熟慮的一票。本會鼓勵會員了解每一個政黨的理念和政綱，以及他們的政綱如何即時及長遠影響我們的社會和國際舞台。聯邦政府對加國的經濟起著關鍵和重要的作用，所有人不論在專業或個人方面都會受到影響。我鼓勵大家一齊投入今次的選舉，讓加拿大繼續成為最宜工作和居住的國家。一向以來，華人投票率偏低，就讓我們藉著今次的選舉改變這種情況。

在這一季，商會將會舉辦兩個大型活動，分別是9月29日的中秋晚宴和11月的中國商貿之旅。中秋晚宴將在雅景豪苑舉行，屆時會有魔術表演和音樂劇娛賓。而由大多市華商總會舉辦的中國商貿之旅，將於11月21日至12月4日期間進行，屆時將訪問多個中國主要的商貿城市，目的是加強加中兩國的友誼。我們期待能藉此機會促進兩國更多的商貿聯繫。

最後，我很高興地告訴大家，商會的青年專才和企業家會員增加了，青年支部因而得到擴展。9月份青年支部將會舉辦一個整天的富有啟發性的商業講座，欲了解詳情，請瀏覽商會的網頁。

隨著這些活動陸續舉行，希望我們能攜手跨越充滿活力及美好的2015年。

會長
何鄧小仙



Published by: **Richmond Hill & Markham Chinese Business Association - www.rhmcba.ca**

Chinese Business Council of Vaughan - www.cbvvaughan.com

Canadian Municipal Business Gateway - www.cmbgateway.com

360 Hwy 7 East, Lower Level, Richmond Hill, ON L4B 3Y7 | Tel: (905)731-8806 | Fax: (905)731-8867 | info@rhmcba.ca

Editorial Advisors: Will Sung, Annie Ho, Daisy Wai | Advertising: CMBG

Designer: Maverick Law - maverick@echomaxx.ca | Editor-in-chief: Miranda Tsui - mirandatsui@rhmcba.ca | Printing: Janson Printing Ltd.



Board of Directors



Annie Ho
President



Kenny Wan
Immediate Past President



Arthur Chan
Vice President



Ben Leung
Vice President
Past President



Kit Wong
Vice President
Past President



Andy Chan
Director
Secretary



Chelsea Jin
Treasurer



Catherine Miao
Director
Networking Chair



Daisy Wai
Director & Past President
Government Liaison



Ernest Cheung
Director
Event Chair



Joseph Wong
Director
Youth Chair



Michelle Chu
Director
Membership Chair



Will Sung
Director & Past President
Publication/Newsletter Chair



David Ho
Director & Past President



Matthew Lyn
Chartered Director



Allan Sum
Director



Henry Liu
Director



Paul Yee
Director



Sheriden Huang
Director



Yan Zhou
Director



Tony Chan
Director



Lilly Wu
Head of Associate Directors



Benzi Yeung
Associate Director



Nicholas To
Associate Director



Rahul Sharma
Associate Director



Alex Li
Ambassador to China



Sunny Ho
Legal Counsel

Amazing Outlook from a Millennial

一道年輕的風景

It is hard to imagine that Benzi Yeung, a young man who just graduated two years ago, has such a practical and hardworking attitude. As a young financial advisor, **Benzi Yeung** manages his clients' assets effectively. To show appreciation towards his outstanding achievements and work ethic, his company has provided him with a private office and supports him in any way possible.

The Beginning

Unlike many students who borrow money or ask their parents to help fund their education, Benzi had a part-time job during school and earned enough to pay off his full university tuition. After graduating with an outstanding academic performance, Benzi joined Edward Jones and became a financial advisor. Besides enriching his own knowledge and accumulating experience, Benzi has to actively look for clients. In order to extend his business network, he spends much of his time attending various social activities. Working for 15 hours a day is a usual practice for him.

With his dedication to his job, Benzi has gradually built his own client base and has been recognized for doing so by his company. He

credits much of his success to those who have helped him. "Thanks for the ongoing support from my company, colleagues, family, and friends," says Benzi modestly.

A millennial's philosophy

Benzi is greatly inspired by a poem called "The Road Not Taken" written by Robert Frost – "Two roads diverged in a wood, and I – I took the one less traveled by, and that has made all the difference." He is also convinced that happiness is created by his own hand and depends on the choices he makes.

"Finding opportunities, creating opportunities, and taking opportunities" has been the attitude that Benzi has towards his work and life. He believes that there are always opportunities available to those who have dreams. The key is to dare to try and to be unafraid of failure, because each failure is a stepping stone towards success.

Contributing to society

This year, Benzi joined RHMCA and became an Associate Director. He hopes to add more fresh blood to the Association and strengthen the youth team. In the next five years, he hopes to be able to manage the wealth of his clients



▲ Benzi spends a lot of time attending networking events. Benzi 經常出席社交活動，拓闊人際網絡。

successfully, who have assets worth more than 50 million dollars. "I am looking forward to making a difference to my clients, to the company, and to society," concludes Benzi.

(Join our Young Professionals & Entrepreneurs if you are aged between 15 to 35. For more information, please visit our website at www.rhmca.ca)

大學畢業兩年的年輕投資顧問 Benzi Yeung，有著踏實肯幹的性格和精益求精的工作態度，出色的為客人有效地管理著資產。公司為了感謝他所取得的優異成績，專門為他配備了獨立的辦公室，並在多方面支持他的工作。

創業伊始

Benzi 在大學期間，已經通過自己的努力，賺取了求學期間的全部學費。畢業後他以出色的表現加入了 Edward Jones 成為投資顧問。工作初期，他既要不斷豐富自己的知識和經驗，也要積極地尋找客戶。除了接受培訓之外，Benzi 的時間幾乎都花在各種社交活動中，以拓闊人際網絡。

要想獲得客戶的信任並不是一件容易的事，Benzi 充分利用年輕的優勢——善於接受新鮮事物、反應快、理解能力強等特點，配合公司為客人制訂了針對性的、行之有效的投資方案，慢慢地建立起自己客戶群，並以優異的成績獲得公司的高度認可。

年輕人的信念

詩人 Robert Frost 的一句詩詞一直激勵著 Benzi：「如果有兩條路通向森林，我會選擇那條較少人走的路，這才能有所改變」。

「善於發現機會，創造機會，充分利用機會」是 Benzi 所堅持的工作和生活態度。他相信這個世界上總有各種機會給擁有夢想的人。問題的關鍵是要敢於嘗試，不怕失敗，因為每一次的失敗都是為下一步的成功奠定了

基石。而 Benzi 很感謝家人、朋友、同事，以及前輩的支持和幫助。

熱心公益

在 2015 年，Benzi 加入本會成為副會董。他希望進一步擴大商會裏年輕人的隊伍，使整個商會擁更多的新血。他的短期願望是「不斷地累積工作經驗，同時做好商會裏年輕會員的拓展工作」。在未來的 5 年，Benzi 希望自己能夠有效並成功地為客戶管理五千萬元以上的資產，為客人，為公司，更為社會做些有益的事。

「千里之行始於足下」，走更遠的路，讓我們一起去看更美的風景吧。📍

Join Us

Join our Young Professionals & Entrepreneurs if you are aged between 15 to 35.

Please visit www.rhmca.ca, or contact Jenny Tang at 905.731.8806, jtang@rhmca.ca.



By Jin Wen 撰文：文瑾

TAX UPDATE 稅務利好消息

This article will discuss some new tax measures introduced in the 2015 Federal Budget.

TFSA Annual Contribution Limit

The 2015 Federal Budget proposes to increase the annual contribution limit for Tax Free Savings Accounts (TFSAs) from \$5,500 to \$10,000, effective January 1, 2015. The new limit will not be indexed to inflation in subsequent years. The CRA has confirmed that although the corresponding legislation has not yet received Royal Assent, the CRA will allow financial institutions and individuals to act upon the new change effective immediately. As such, if someone has already made maximum TFSA contributions, including the \$5,500 contribution for 2015, an additional contribution of \$4,500 for 2015 can be made immediately.

Home Accessibility Tax Credit

The 2015 Federal Budget announces a 15% non-refundable tax credit for seniors, persons with disabilities, and some of their relatives. This credit aims to help them with the costs of expenditures to improve the safety,

本文將介紹幾個在2015年聯邦預算中出臺的稅務利好措施。

免稅儲蓄賬戶 (TFSA) 限額

2015年聯邦預算提出從2015年1月1日起，TFSA年限額從5,500元增至10,000元。10,000元的年限額將不和通貨膨脹率掛鉤。加拿大稅務局已證實，儘管相應的立法還未獲得御准，但金融機構及個人可以立即就此新規定採取行動。因此，如果有人今年已為自己的TFSA轉入了5,500元，此人還可以再多轉入4,500元。

新設家庭無障礙設施稅收抵免

2015年聯邦預算推出針對老年人和殘疾人（包括某些家屬）的家庭無障礙設施稅收抵免，以助其對住宅進行改建，提高住宅的安全性和功能性。該措施將就每年10,000元以內的住宅改建開支提供15%的稅收抵免。符合標準的住宅改建包括輪椅坡道、步入式浴缸、扶手及可容納輪椅的淋浴間。該項稅收抵免措施將於2016年1月1日開始執行。

註冊退休收入基金最低提款

當一個註冊退休儲蓄計劃 (RRSP) 的持有人達到71歲時，該RRSP必須轉換為一個註冊退休收入基金 (RRIF)。在隨後的年度，持有人必須每年從RRIF提取一定的最低金額。該最低金額是根據一個基於RRIF持有人的年齡的公式計算的。2015年聯邦預算提出調整該公式，以下調年齡在71歲到94歲的持有人每年必須提取的最低限額。這樣一來，註冊退休收入基金則可持續更長時間，既滿足壽命延長的經濟需求，又緩衝低利率及08年經濟危機對投資回報率的負面影響。新公式將於2015年開始使用。

企業所得稅稅率

加拿大人控股的私人小企業就其500,000元以內的經營收入已享有較低的稅率。為了繼續幫助小企業成長及創造就業機會，政府已宣佈將小企業的聯邦所得稅稅率由目前的11%在四年內逐步削減到9%。具體而言，該稅率將在2016年1月1日降至10.5%，在2017年1月1日降至10%，在2018年1月1日降至9.5%，而在2019年1月1日降至9%。

(文瑾是Grant Thornton LLP會計師樓稅務部經理。她持有加拿大特許專業會計師執照。她的電子郵件是：Jin.Wen@ca.gt.com)。

access, and functionality of a dwelling. This tax credit would apply to up to \$10,000 of eligible home renovation expenditures per calendar year per eligible dwelling. Eligible expenditures include expenditures relating to wheelchair ramps, walk-in bathtubs, wheel-in showers, and grab bars. The credit applies to eligible expenditures for work performed and paid for, or goods acquired, on or after January 1, 2016.

Minimum Withdrawal from Registered Retirement Income Funds (RRIF)

When the holder of a Registered Retirement Savings Plan (RRSP) reaches the age of 71, the RRSP must be converted to an RRIF. In subsequent years, a minimum amount must be withdrawn from the RRIF each year according to a formula that is based on the age of the RRIF holder. The 2015 Federal Budget proposes to adjust the formula, with the effect of reducing the minimum withdrawal amount for holders of such funds and plans between the age of 71 and 94. This way, an RRIF can last longer to meet the financial needs of rising life expectancies and reduce the negative impact low interest rate and the 2008 market crash have on investment returns. These changes will apply to the 2015 and subsequent taxation years.

Corporate tax rate

Small businesses known as Canadian-Controlled Private Corporations qualify for a lower small business tax rate on active business income up to \$500,000. To continue to help small businesses grow and create jobs, the government has announced a 2% reduction of the small business tax rate from 11% to 9%, which will be phased-in over four years. Specifically, the rate will be reduced to 10.5% effective January 1, 2016; 10% effective January 1, 2017; 9.5% effective January 1, 2018; and 9% effective January 1, 2019.

(Jin Wen is a tax manager with Grant Thornton LLP. She is a Canadian Chartered Professional Accountant. She can be reached at Jin.Wen@ca.gt.com)

Let us help unlock your potential for growth.

 **Grant Thornton**
An instinct for growth™

GrantThornton.ca
Audit • Tax • Advisory

© Grant Thornton LLP. A Canadian Member of Grant Thornton International Ltd

Discover your treasure in a Treasure Hill home

豪華房屋建築商 Treasure Hill

By Joanna Qiao 撰文：喬珊

From colours and styles to textures and finishes, Vaughan-based state-of-the-art home builder Treasure Hill Homes builds the finest quality new homes with the best materials and superior craftsmanship.

Treasure Hill's recent collections are located all over the Greater Toronto Area including Moda townhomes in Woodbridge, urbandowns on Bayview in Richmond Hill, Nautica at Lakeshore Woods in Oakville, and block in downtown Toronto. Most of them have been sold out in a short period of time after their release. Treasure Hill also has some upcoming projects located in King City, Brampton, Vaughan, and Aurora.

Completed over 3,500 homes

"Today we have built over 3,500 homes. By 2017, we are going to have completed almost



▲ The interior design of Treasure Hill's Urban homes in Richmond Hill. Treasure Hill位於烈治文山的樓盤Urban的內部設計。

多倫多市中心的黃金地帶St. Clair夾Eglinton將興建24個聯排鎮屋。面積超大至3,000呎，配有私人電梯上下，兩個車位的停車道建在屋頂上。這樣的豪華項目正是來自於旺市的建築商Treasure Hill Homes的得意之作。每個單位賣價將高達三百萬元，刷新人們對鎮屋的傳統概念。

Treasure Hill的樓盤以細膩的設計和高品質打出市場，從顏色到外形風格，從用料到手工，都流露出與眾不同的地方。目前該公司有很多新屋樓盤分布在大多地區，包括木橋鎮、烈治文山、奧克維爾、皇帝鎮、賓頓市以及奧羅拉。

落成房屋超過3,500間

「時至今日，我們已經建造了超過3,500間房屋。而到2017年，我們的建屋量將達到8,000間。」Treasure Hill的總裁Nicholas Fidei說。Treasure Hill是TARION機構（前安省新屋保障計劃）的榮譽會員，也是BILD（建築業和土地發展商協會）的會員。

「我們選擇建屋的首要因素就是地點，要有相鄰的高速公路和成熟的社區基建。只要注意這兩點，無論面對哪個市場都能成功推出樓盤。」Fidei道。

以該公司在萬錦市和烈治文山市的樓盤為例，去年它們賣出了位於

▲ Treasure Hill's Moda townhomes in Woodbridge. Treasure Hill位於Woodbridge的豪華鎮屋Moda。

8,000 homes. We have a lot to do in the next couple of years," says **Nicholas Fidei**, President of Treasure Hill, during an interview with RHMCA. As a reputable builder with TARION (formerly the Ontario New Home Warranty Program), Treasure Hill is also a member in fine standing with BILD (Building Industry and Land Development Association).

"We look at areas that are well located, with highway access and proper infrastructure. We strongly believe if we follow that principle, we will be able to meet demand no matter what market we are in," continues Mr. Fidei.

Treasure Hill sold 110 houses in Markham at Major Mackenzie Drive and McCowan Road last year. They have another project on Major Mackenzie Drive and 9th Line which is under construction. All are located close to Hwy 407 with shopping malls and community services already well established.

\$3-million townhouse

"We are very excited that we are going to release a new project next year at Avenue Road and St. Clair Avenue (in Toronto). There will be 24 townhouses at about 3,000 sq. ft. each... with private elevator, two-car parking to the rooftop patios, and a large amount of space in the backyard. The price will be roughly around \$3 million (to sell)," says Fidei, adding that the location of these townhouses will be the best

address in Toronto.

"Last year we completed 200 homes in the Richmond Hill area. (Our project at) Bayview and Elgin Mills has 89 houses and we sold out right away in a matter of a couple of weeks. Our first project (in Richmond Hill) was at Bayview and Hwy 7 on a street called Briggs Avenue, and we sold all 70 houses in three hours last year," he continues.

To satisfy Asian buyers

He reveals Treasure Hill's latest land purchase in Richmond Hill is at Yonge and Elgin Mills for a future development of 250 townhouses. "We are looking forward to building in the Asian community. We have 15,000 names in our database, over 9,000 are Asian names. We try to do a nicer product...with 10 foot ceilings and high-end materials to satisfy the Asian buyers. We make sure we always provide better than standard finishes," he says.

Talking about its community involvement, Nicholas, an avid cyclist, does not shy away from sharing his passion and what his company believes in. "Treasure Hill is really dedicated to cycling and giving back to the community. This year we raised \$250,000 for the Princess Margaret Cancer Centre with our team called Cycle Warriors," he says. Over their first two years of existence, Cycle Warriors also raised an impressive total of \$120,000.

Major Mackenzie夾McCowan的所有110間新屋。公司的另一個正在建造的樓盤位於Major Mackenzie夾第9街。這些樓盤都接近407高速公路，附近社區成熟，購物商場和社區服務機構一應俱全。

烈市70間房屋3小時售罄

「去年我們在烈治文山市建造了200間房屋。在Bayview夾Elgin Mills的89間新屋兩個星期便售罄，而我們在烈治文山的第一個樓盤是位於Bayview夾Hwy 7，Briggs街上的70間新屋，去年在3個小時內也被搶購一空。」他說。

目前Treasure Hill已經把目光瞄準到烈治文山位於央街夾Elgin Mills的土地上，預計在那裡興建250間新屋。「我們對亞洲買家市場很重視。在我們數據庫登記的15,000個顧客名單中，超過9,000個都是亞洲人的名字。對亞洲人市場，我們要做得更好，例如十呎樓底、頂級材料，確保要比他們的標準更高。」他說。

作為建造優良社區的發展商，Treasure Hill也不忘回饋社區。踩單車愛好者Fidei三年前開始用踩單車的方式籌款給有需要的機構。他的單車隊「單車勇士」今年為瑪嘉烈公主醫院的癌症中心籌得接近25萬元。在成立最初兩年，他們已經籌到了12萬元的善款。🚴



四海一家 商機無限 加拿大城際商務促進會

CMBG (Canadian Municipal Business Gateway)

以促進加國城際和國際城市商業往來為宗旨，提供各種交流與合作、開闊視野及拓展商機的強大商務網絡平台。

CMBG is an organization that promotes business opportunities and provides business networking services.

We understand what businesses need and serve as a bridge among interested parties to help them succeed. Furthermore, we encourage business interaction and aim to assist the parties to achieve their business goals, explore new opportunities and enter new domains.

We are well connected with various municipal governments inside and outside Canada. We are readily positioned to facilitate communication between business partners, and in instances with government assistance, which is an advantage to enable implementation in an expedient way.

Opportunities:

CMBG believes having a platform that provides opportunities is a vital and valuable element for every business. We have created a platform for our members and all interested parties. Linking businesses with each other and municipalities, municipalities with municipalities and with international parties will create opportunities and help business flourish.

• Municipal Connections

We believe developing relationships with neighbouring municipalities is key to moving local businesses forward. We have established relationships with various municipal governments, among others, City of Vaughan, Oxford County, Town of Whitby and Town of Clarington which will facilitate communication between businesses via the governments and lead execution onto a smoother path.

• International Connections

CMBG promotes and assists Canadian businesses to perform internationally. It has formed delegations to visit overseas parties, particularly those in China, to explore business opportunities and reach new horizons. It has also assisted the overseas parties to do vice-versa.

• Franchising

When deciding to start a new business, it is important to know



▲ City of Vaughan and CMBG welcome delegation from Changchun, China. 本會與旺市官員歡迎長春代表團來加考察。



▲ Members of CMBG visit City of Waterloo and meet Waterloo Mayor Dave Jaworsky (left) and Kitchener Mayor Berry Vrbancic. CMBG一行人到滑鐵盧，與該市市長Jaworsky (左) 及基秦拿市長Vrbancic會面。

what will make it succeed. CMBG understands it is a challenge for new investors to locate immediate and reliable support. To that end, it has designed a franchise program especially tailored for members who are interested in starting their own business in Canada. With the support and assistance of franchisors, investors have the immediate advantage of training, marketing and much more.

CMBG is committed to providing help for the growth and success of businesses. With our experienced people and their vast established networks, local and international, we are proud to help in all ways we can.

With these resources in place, CMBG will not only aid in Canada's economic growth, but also create a better understanding with businesses overseas and foster healthier international business relations.

**We are Canadian Municipal Business Gateway - CMBG
A different business platform in every way!**

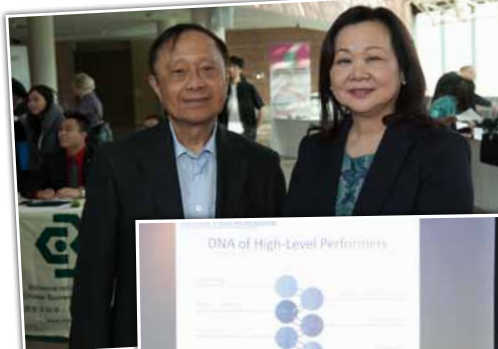
Canadian Municipal Business Gateway
加拿大城際商務促進會

**Our Connection to the World
Your Opportunity to Prosperity**

Contact us today for future success
www.cmbgateway.com info@cmbgateway.com



▲ The presidents and board members of the Confederation of Greater Toronto Chinese Business Association in which RHMCA is a sister member attended the conference on Think Asia, Think Hong Kong organized by the Hong Kong Economic & Trade Office (Toronto) on June 8. They pose with Hong Kong's Chief Executive **CY Leung** (middle).



◀ Markham Councillor **Alex Chiu** with **Sandra Tam**, Senior Business Development Officer of the City of Markham.



▲ The March networking event was held at the Markham Civic Centre. **Stephen Chait**, Director of the Economic Development talks about the economic plan of Markham and how they will support businesses.



▲ The April's luncheon was held at the conference room in Miller Thomson's Markham office. **Paul Boston**, Founder of Actus Performance Inc., shares his view on high-level performance.

▼ Attendees visit a display booth set up by FDS Broker Services Inc.



▼ The June networking event was held in partnership with the Town of Richmond Hill and the Richmond Hill Chamber of Commerce. In the picture, RHMCA board members with Mayor **Dave Barrow**, Ontario Progressive Conservative Party Leader **Patrick Brown** and the winner of 2015 Chief for a Day, **Serena Saltarelli**.

仲夏醇酒美食迎商機

A midsummer night's wine tasting event

This year's wine tasting and networking event was held on July 28th at Willow Springs Winery. It was a good networking opportunity. Attendees were able to mingle with business people and professionals as well as enjoy new wines and South American food. Grant Thornton LLP was the Event Sponsor. *(Photography by Don Lam)*

本年度的品酒及商業網絡活動已於7月底舉行。逾80位參加者一邊品嚐醇酒和南美美食，一邊交流營商心得。大會的活動贊助商為Grant Thornton LLP。



▲ From the right: **Kit Wong**, Vice President of RHMBCA, Director **Allan Sum**, Founding President **Chungsen Leung**, **Michael Willius**, Consul General of Saint Lucia and **Daniel Walker**.



◀ From the left: Director **Will Sung**, **Allyson Tang** and **Cherrie Tsang**.

▶ From the left: **Yiyun Yan**, **Jin Wen** (tax manager, Grant Thornton LLP) and **Alex Taraiev**.



溫建業特許會計師樓

Kenny Wan Chartered Accountant

溫建業特許會計師致意

Compliment Of Kenny Wan

服務社會 · 忠誠可靠

- | | |
|------|-------------------------|
| 會計 | Accounting |
| 稅務 | Tax |
| 融資 | Finance |
| 地產發展 | Real Estate Development |
| 家庭信託 | Family Trust |
| 財產轉移 | Estate Planning |

Kenny Wan
MBA, CPA, CA

可以幫到你!

Liberty Square, East Building-Suite 306,3621 Highway 7 East, Markham, Ontario L3R 0G6

Tel : 905-305-8089 Fax: 905-305-8580 Email: Kenny@kennywan.com

The Smart Place for Business

In 2012, Richmond Hill received a Marketing Canada Award from the Economic Developers Association of Canada for the Town's economic development brochures, as well as an Excellence in Economic Development Gold Award from the International Economic Development Council for their economic development profile. Both documents are important means of attracting business to Richmond Hill and providing better options to work and do business here.

A rise in jobs-to-population ratio

As a result of Richmond Hill's investment in protecting employment lands, both the number of businesses and the number of jobs in Richmond Hill has continued to increase. From 2009 to 2013, the number of local businesses grew 6.2% from 3,977 to 4,222, while the number of jobs available in Richmond Hill increased at a faster rate than the local population, creating a small rise in the jobs-to-population ratio. Importantly, the proportion of residents who both live and work in Richmond Hill also increased, demonstrating that a growing number of residents are taking advantage of opportunities to work in their own community.

SBEC supports small businesses

The Town's Small Business Enterprise Centre (SBEC) provides a one-stop source of services and programs for Richmond Hill's entrepreneurs and small businesses. Entrepreneurs have access to a wealth of services, that include free small business resources and information; free consultations with knowledgeable business consultant; direct assistance with business plan preparation and market research, seminars, workshops and networking events, and young entrepreneur programs.



station was connected with the Terminal by a pedestrian bridge over the tracks.

However, a transit hub is not the only change Richmond Hill is currently undergoing. The Town wants to establish a long-term vision and strategic direction to facilitate the growth of Richmond Hill

Regional Centre area as an urban growth centre, a broader real estate and business development concept that Chan explains as "an urban centre for 16,000 people to live and another 16,000 people to work."

From low-rises to high-rises

The buildings close to Yonge Street are designed to be low-rises, while for those further away will be high-rises to ensure people's viewing pleasure.

"We hope to design a centre with six distinct character areas incorporating differing built forms and a mixture of uses; active integration of the built environment with access to the five transit lines that will converge at the Terminal. We want to have an open space community for better living and better employment," continues Chan.

He also indicates, from a planned Richmond Hill Regional Centre 3D blueprint, that many areas will be covered by trees and green spaces, with the tallest building designed as Richmond Hill's landmark.

"The public might not see any major construction in the next two to three years, but we hope to attract more developers to come and invest in this sustainable project in the future 20 to 25 years to come," he says.

A transit-oriented community

Paul Freeman, Manager of Policy of the Town, lays out a more detailed blueprint for the project. According to the Final Recommendations Report dating from 2010, the future growth of the Richmond Hill Regional Centre is intended to be a transit-oriented community able to accommodate approximately 15,800 people and 15,700 jobs with 7,900 residential units, a density of approximately 450 people and jobs per hectare. A 60% non-auto modal split is anticipated at the time of full build of the Centre, resulting in



NCIX
Advantage
會員卡





www.ncix.com

持卡會員可享優惠：

- ◆ 無需年費
- ◆ 購買大部份商品均可享有1%折扣回贈優惠*
- ◆ 于指定產品更有額外的折扣回贈
- ◆ 獨享會員尊貴特價優惠

* 購買\$100或250點數積分 = \$1折扣回贈

到各大分店或網上註冊成為會員，立即享有尊貴優惠。

SIGN UP TODAY!



www.ncix.com/article/ncix_advantage.htm

NCIX STORE LOCATIONS

Toronto - Yonge St.
2476 Yonge Street,
647-497-9953

Mississauga
Unit 101-640 Eglinton Avenue West.
905-366-8863

Ottawa
1379 Woodroffe Ave - Unit C
613-778-8848

Markham (FMP)
Unit G1, 3215 Highway #7 East
905-752-8338

Markham Outlet Showroom
3993 14th Ave
905-752-9888

Come and find us on:



nearly 10,000 peak period transit, walking, and cycling trips.

From 4 storeys to 40 storeys

“One of the questions (the public has had) was what will the height of buildings in the middle of the centre of the hub around the transportation terminal be. The tallest height will be 40 storeys, but a range of heights are planned for the area. Obviously we have an existing neighbourhood around this area so heights are more sensitive around the edge ranging from 4 storeys to 40 storeys,” explains Paul.

“A healthy mix of employment and residential” is what the Plan is designed around. “We planned for a 1 to 1 ratio...we encourage office development, and one of our goals is to create a destination for people to both work and live,” Paul concludes.

烈治文山 Richmond Hill 就業居住健康融合

想像下一個交通要道匯集了各種公共交通，又建有地標高樓，且發展成為商住多用途的現代城郊中心，吸引超過三萬人往來。這不是空談，而是已經上了軌道的位於央街和Hwy 7的「烈治文山區域中心」的未來藍圖。

今年六月底Metrolinx的董事局正式通過建造央街地鐵延伸線至烈治文山市的計劃，這意味著從北約克Yonge夾Finch的地鐵延伸至烈治文山的Yonge夾Hwy 7項目將正式進入設計和規劃的階段，預計有關工作最快將於明年春天展開。

地鐵伸延至烈市

計劃中的地鐵延伸線長6.8公里，設有六個站。終點站設在Yonge夾Hwy7東北角的烈治文山中心，讓這個目前已經匯集了跨區的VIVA巴士、約克區巴士、往返機場和更遠地點的GO巴士，以及附近的GO火車的交通樞紐中心再添一更快捷的公共交通。

大力倡導央街延伸線的烈治文山市第六區市議員兼經濟發展工作小組主席陳志輝表示，延伸線是Metrolinx的重要項目。自從2009年其環境評估工作完成後，撥款問題令項目發展一度停滯。今次Metrolinx能開始設計，已是向前跨越了一大步。

北面的『聯合車站』

「五種不同的公共交通模式一同匯集，讓這裏成為北面的『聯合車站』。已經運行的例如Go巴士，僅用二十分鐘就可把乘客送往皮爾遜國際機場，這要比多倫多市中心的轉接巴士更快捷，而且費用更低。」陳志輝接受本刊訪問時說。

交通樞紐的建設只不過是龐大的烈治文山中心擴建改建的重點之一。陳志輝透露，一個綜合的商住多功能社區也將在這裏建成。計劃的藍圖中有多棟低、中、高的大樓，分布在央街沿線，目標是吸引大約一萬六千人入住，另外一萬六千人到此工作。

「我們計劃建造不同高度的大樓，但不會把這裏建造成『石屎森林』，因為靠近央街的將是低層建築物，而遠離央街的才是高層大樓，這樣確保人們的視線寬廣。」



▲ Richmond Hill Centre Terminal - “The Union Station of the North”. 烈治文山中心總站堪稱北面的「聯合車站」。(Wikimedia Commons)

請支持 聯邦保守黨
Aurora/Oak Ridges/
Richmond Hill
選區候選人

連任

馬國基
COSTAS MENEGAKIS

護衛加國安全
保持最低稅率
加強經濟發展
成功領導業績

請投您神聖的一票給

MENEGAKIS

T: 905.918.1880

E: info@voteforcostas.com



Authorized by the Official Agent for Costas Menegakis

▶ A 3-D blue print of the approved Richmond Hill Regional Centre.
烈治文山區域中心藍圖。
(Town of Richmond Hill)



四十層高地標

「設計還包括了六種不同元素的開放式空間，以確保區內的綠地率、設計優美、有利於人們步行、踩單車或者是使用公共交通。」他還說，一幢樓高四十層的地標建築也是設計中的重點項目之一。

「這不是一項兩、三年就能看到成果的工程，而是需要二十至二十五年才能完成的。我們現在需要推廣項目，吸引更多的投資者和發展商來完成計劃。這是需要很多屆市議會才能完成的。」他說道。

具體執行計劃的烈治文山市的城市規劃經理 **Paul Freeman** 在接受本刊訪問時說，改建擴建土地上預計有71萬平方米的居住面積，容納大約7,900個單位，另外有43.3萬平方米的商業單位。區內的人口密度大約是每公頃450人。該計劃成功的關鍵就是這個交通總匯。市府估計區內大約六成人（一萬人次）使用非私車交通工具，包括高峰期的公共交通、步行和踩單車。

樓層從低至高漸進增長

「公眾關注的問題之一就是烈治文山區域中心和交通總匯周圍的樓群有多高。我們的地標建築將有四十層樓高，其餘的樓宇高度各異。我們完全意識到現有的社區結構和居民區的房屋。因此越靠近居民區房屋的樓宇樓層越低，反之越高，從四層到四十層漸進增長。」Paul說。

他強調，這個綜合的建設項目要做到的就是實現就業和居住的健康融合。「我們希望工作人口和居住人口的比率是一比一，我們鼓勵建設更多的商業單位，讓中心成為人們居住和工作的理想地。」Paul總結道。

建立業務的理想之城

烈治文山市政府極積協助商人在烈市建立業務。2012年，烈治文山的經濟發展宣傳小冊子獲得了加拿大經濟發展協會頒發的『加拿大市場營銷獎』，而它的經濟發展方案也獲得國際經濟發展委員會頒發的『經濟發展金獎』。兩個獎項都意味著烈治文山致力於發展區內居住和就業的長遠目標。

就業率增長高於人口增長

因烈治文山在保護就業用地上的長遠政策，近年來區內的商業和就業量都穩步增長。從2009年到2013年間，本地商戶從3,977家增加到4,222家，增長率6.2%。同時就業率的增長超過了人口的增長，創造健康的經濟發展。最重要的是，區內居民在烈治文山既居住又工作的數量上升，意味著當地居民就近就業的人數上升，為促進社區發展做出了貢獻。

小型企業中心協助小商戶

烈治文山市小型企業中心為在烈市創業的人士及小企業提供一站式服務，包括免費小企業資源及資訊服務、免費商業諮詢服務、協助籌備業務計劃及市場調查、舉辦研討會、工作坊和人際網絡活動，並設有年輕創業家計劃等。



▲ Richmond Hill Centre for the Performing Arts. 烈治文山藝術中心。
(Wikimedia Commons)

5TH ANNUAL SYMPOSIUM FOR THE "CREATIVE INDUSTRIES"

This event is organized by the Town of Richmond Hill and Richmond Hill Small Business Enterprise Centre. It provides a unique opportunity for creative entrepreneurs to connect with industry experts and develop new ideas.

If you're an architect, dancer, designer, food artist, writer, IT professional, musician, publisher, photographer, engineer, in film, television, radio, or work in another creative field, then this event is for you!

Date: November 3rd, 2015
Time: 8:00 a.m. - 12:30 p.m.
Venue: Richmond Hill Centre for the Performing Arts
10268 Yonge Street, Richmond Hill
Admission: Free, breakfast and lunch will be provided
Register: www.businessrichmondhill.ca/Symposium

For exhibiting opportunities and having a booth at the Symposium, please visit www.businessrichmondhill.ca/Symposium/exhibitors.asp.



Richmond Hill is proud to support the Richmond Hill & Markham Chinese Business Association

The Richmond Hill Economic Development team is committed to helping businesses establish and grow in our community. Connect with us to find out how we can help your business.



The Smart Place for Business

ecdev@richmondhill.ca
905-771-8800
BusinessRichmondHill.ca



Join our 2015 China Trade Mission in November

大多市華商總會加中商貿團11月底出發



CONFEDERATION OF GREATER TORONTO
CHINESE BUSINESS ASSOCIATION
大多市華商總會

The Confederation of Greater Toronto Chinese Business Association is organizing its third trade mission to China. Whether you are looking to export, invest or attract investment, or develop partnerships in China, this mission will be an important investment for you to make.

You can expect to participate in:

- A series of business networking events
- A first-hand briefing on sector information and business opportunities relative to Canada and China
- Visits to major high-tech and industrial parks
- Pre-arranged business appointments in various industries
- Attendance at trade shows and targeted business forums
- The exchange of new ideas with international governmental and business leaders



▲ More than 70 people joined the China Trade Mission in 2012.

Date:	November 21 - December 4, 2015
Tentative itinerary:	Beijing, Shanghai, Suzhou, Wuhan/Chongqing, Guangdong, Macao, Hong Kong
Full package:	\$7,480 per person, price includes international and local airfare, transportation, meals and accommodation (double occupancy)
Single supplement:	Additional \$900
Member Discount:	\$100 off

To register, go to the CGTCBA website at www.ctm.cgctcba.com
For more information, please contact:

Winnie Fung (co-chair): (416) 566-2283

Ben Leung (co-chair): (416) 543-1419

Lucia Chan (tour manager): 416.301.8448

由大多市華商總會舉辦的加中商貿團將由11月21日至12月4日，訪問北京、上海、蘇州、武漢/重慶、澳門及香港。

費用 (每位) : 7,480元，包全程機票、交通及食宿費

單人房附加費 : 900元

會員優惠 : 減收100元

報名 : 請登入大多市華商總會網址: www.ctm.cgctcba.com

查詢請電商貿團共同主席嚴雯: 416.566.2283/ 梁萬邦: 416.543.1419
商貿團經理 Lucia Chan: 416.301.8448



Reza Moridi, MPP
Richmond Hill

Happy
Mid-Autumn
Festival!

中秋節快樂!



9555 Yonge Street, Suite 311
Richmond Hill, ON L4C 9M5
T: 905-884-8080
rmoridi.mpp@liberal.ola.org
www.rezamoridi.onmpp.ca
f [facebook.com/rmoridi](https://www.facebook.com/rmoridi)
t @rezamoridi



**making
connections**

Rapidways are connecting the dots in York Region, with a rapid transit system connecting our key urban centres – Markham, Newmarket, Vaughan and Richmond Hill.

Check out our latest video and photos to see the progress at vivanext.com



..... **VIVANEXT**
be moved



Torce Financial Group
多利時財務集團

Michelle Chu
朱萬舒
Financial Services Advisor



625 Cochrane Drive, Suite 600, Markham, Ontario L3R 9R9
Cell: 416-833-9218 Tel: 905-513-9139 Fax: 905-513-8992
Email: michellechu@torcefinancial.com

PROFESSIONAL SERVICES 專業服務 (English, 廣東話及國語服務)

• 人壽保險 • 按揭保險 • 旅遊保險 • 投資基金 • R.R.S.P. 註冊退休計劃 • R.E.S.P. 註冊教育計劃
• 危疾保險 • 傷殘入息保險 • 醫療保險 • 商業團體保險 • 財產分配保險 • 長期護理保險

Grade 5 student sworn in as Chief for a Day

小五生當一天警察總長



Serena Saltarelli won this year's Chief for a Day essay contest. This event has been sponsored by RHMBCA for many years. RHMBCA's directors Daisy Wai and Joseph Wong joined the York Regional Police Chief Eric Jolliffe to witness the swearing-in ceremony.

今年本商會贊助的約克區「當一天警察總長」由Serena Saltarelli勝出。她穿上度身訂造的警察總長制服宣誓，而約克區警察總長祖列夫則穿上便服，與本會董董章邱佩芳和黃志豪到場觀禮。



RHMBCA supports OCDA

The final of the 24th Ontario Inter-Collegiate Chinese Debate Competition was held in late March. The competing teams, Wan Hei and Fai Hung, were both from the University of Waterloo, and the champion was Wan Hei. RHMBCA was the title sponsor for the debate tournament.

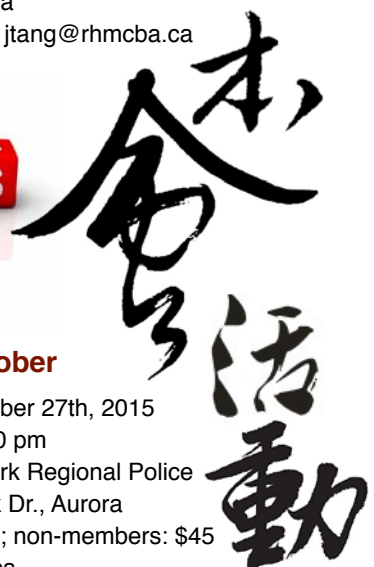
由烈萬市華商會擔任主題贊助的第二十四屆安省大專中文辯論比賽，決賽的兩隊皆來自滑鐵盧大學，分別是暉鴻隊和宏熙隊，最終由宏熙隊奪魁。圖為華商會會長何鄧小仙及會董黃志豪頒獎給亞軍隊伍。

RHMBCA Event

Stand Out! Leadership Conference

This conference is hosted by the Young Professionals and Entrepreneurs, division of the RHMBCA. It aims to provide you with valuable insights into the workplace and the business world, as well as practical tips and suggestions which can be immediately applied to your search for a new job or to the approach that you take in your existing position.

Date: Saturday, September 12, 2015
 Time: 9 a.m. - 5 p.m.
 Venue: Monte Carlo Inns Downtown Markham
 7255 Warden Avenue, Markham
 Admission: \$35 per person (price includes breakfast, lunch & refreshments)
 Register: www.rhmcba.ca
 Enquiry: 905.731.8806; jtang@rhmcba.ca



Networking Event in October

Date: Tuesday, October 27th, 2015
 Time: 6:00 pm – 9:00 pm
 Venue: Police Hall, York Regional Police
 47 Don Hillock Dr., Aurora
 Ticket: Members: \$35; non-members: \$45
 Register: www.rhmcba.ca
 Enquiry: 905.731.8806; jtang@rhmcba.ca

積寶山殯儀館

一站式全套殯儀費用 費用包括：專業殯葬師服務，前一晚瞻仰遺容、遺體防腐處理、化妝、殯儀服務、文件處理、所有殯儀車、開路、花車及運送遺體車等等。

全新擴建寬敞禮堂，為南安省最大型禮堂之一，更增設優美接待室，配合各種宗教儀式，服務專業，以周詳卓越見勝。

- 全新擴建寬敞禮堂，為南安省最大型禮堂之一
- 現增設密西沙加殯儀服務，地點適中，新建禮堂，安靜寬敞

「我們豐富經驗的團隊，誠意分擔親人訣別的傷痛，切身處地給您真誠慰藉，為您妥善安排親人摯愛人生的最後一程。」

華語專線 (24小時粵、國及英語)：
905.305.8358
 8911 WOODBINE AVENUE, MARKHAM, ON
www.chapelridgefh.com

華人服務高級經理：
柏劉靜宜(TAMMY)

ACKNOWLEDGEMENTS

We extend our heartfelt appreciation to the following sponsors for supporting our Mid-Autumn Festival Dinner:

衷心感謝以下贊助商支持本會的中秋晚宴：

TITLE SPONSOR



GOLD SPONSORS



Corporate Tables



Ticket Sponsor



CORPORATE MEMBERS

Treasure Hill Homes Corp	Nicholas Fidei
	Joran Weiner
	Alex Bottoni

GENERAL MEMBERS

Luci Anderson	Mackenzie Health Foundation
Nina Au Yeung	Re/Max Excel Realty Ltd. Brokerage
Bang Gu Jiang	Bang Gu Jiang Professional Corporation, Barrister & Solicitor
Jansky Lau	Frontop Surveying Inc.
Yu Leng	2391722 Ontario Limited
Vincent Man	Dimock Stratton LLP
Jane McMillan	Sun Life Financial
Michael Parsa	Conservative Party of Canada
Bo Peng	2394860 Ontario Limited
Adrian Ransome	Key Properties Group
Peggy Tse	Re/Max Excel Realty Ltd. Brokerage
Xiaojun Xu	2358864 Ontario Limited
Zhongxing Xue	2370884 Ontario Limited

YOUTH MEMBERS

Daisy Heung	
Michael Ho	Avison Young Commercial Real Estate
Shihao Lu	
Vincy Vuong	Kestenberg Rabinowicz Partners LLP
Yiyun Yan	Swissport Canada Handling Inc.
Jonathan Yuan	Avison Young Capital Markets Group
Ruiye Zhang	Sterling-Turner Corporation

Members' Corner

WELCOMING NEW MEMBERS 歡迎新會員



CORPORATE MEMBER

Mary Deng

Deals development management Inc.



CORPORATE MEMBER

Maggie Yang

Rainbow International Restoration



Eric Chiu

CBI Health



Edward Frezza

RE/MAX Professionals Inc.,
Brokerage



Mable Shi

CIBC



Philip H Tse

FDS Brokers Services Inc.



Tom Truong

PC Kicks Computer Help Force Inc.

FOR ADVERTISING
OPPORTUNITIES
惠刊廣告

Please contact Jenny Tang
905.731.8806 jtang@rhmcba.ca



GO VOTE IN THE FEDERAL ELECTION



10月聯邦大選齊投票



The upcoming federal election will be held on Monday, October 19, 2015. If you are an eligible voter, you are part of the force to determine the fate of Canada. Your vote helps picking the right prime minister.

If we want to be an influential group that the government listens to us, come out and vote. To be master of our life!

Several of our members are candidates for the 2015 federal election in Markham and Richmond Hill. Below are their brief introductions:

聯邦大選在10月19日星期一舉行。若您是選民，您有權決定加拿大的命運。您的一票有助選出合適的總理。

如果想政府聽取華人的聲音，就應出來投票，掌握自己的命運！

商會有幾位會員參加這次聯邦選舉，以下是他們的簡介：



Bob Saroya immigrated to Canada in 1975. He is a successful businessman and with his wife Rupa has raised three children.

He joins Stephen Harper and the Conservative Party as it reflects his family values. He is determined to strive to keep our taxes low, our streets and country safe, attract jobs and investments to Markham Unionville.

蔡報國1975年移居加拿大，是一個成功商人，與妻子育有三個孩子。他加盟哈珀保守黨，因為他的政綱與自己的價值觀相同。他決心要保持低稅率，道路安全和保衛加國，創造就業和吸引投資到萬錦市於人村。

www.bobsaroya.ca 905.305.4567



Bob Saroya, Federal Candidate, Conservative Party, Markham-Unionville 蔡報國 - 萬錦市於人村選區聯邦保守黨國會議員候選人

A first-generation Canadian, well-regarded lawyer, and working mother, Bang-Gu Jiang is committed to making Canada and the riding of Markham-Unionville a better place to live, work, and succeed.

Bang-Gu believes in a society that works for everyone – one with greater economic opportunities for all Canadians and more social justice in our communities.

江邦固律師長期居住在萬錦市，是兩個孩子的母親。作為第一代移民，她希望她的參政能為加國政壇帶來新氣象。她將用她的專業知識，強烈的責任心，對公眾服務的熱情，為選區的選民們竭誠服務！



www.bangujiang.com 905.769.1008



Bang-Gu Jiang, Federal Candidate, Liberal Party, Markham-Unionville 江邦固 - 萬錦市於人村選區聯邦自由黨國會議員候選人



Our Conservative Government believes in leaving more money where it belongs – in the pockets of hard-working Canadians. Throughout my term as Member of Parliament, millions of federal dollars have flowed into Richmond Hill for community infrastructure, seniors, families, businesses and more.

Vote Costas Menegakis for proven leadership, a strong economy, low taxes and a safer Canada.

「在我任國會議員期間，聯邦政府有數以百萬元的撥款注入烈治文山作基建、交通系統發展及協助商業、家庭和長者需要。」為有經驗的領導，增強加國經濟發展、保持低稅率和社會繁榮安穩，請投馬國基一票。

www.voteforcostas.com 905.918.1880



Costas Menegakis, Federal Candidate, Conservative Party, Aurora-Oak Ridges-Richmond Hill 馬國基 - 奧羅拉/橡樹嶺/烈治文山選區聯邦保守黨國會議員候選人

Michael and his wife Valerie have lived in Richmond Hill since 2002. He runs the family business that has been serving the community since the early 90's. Active in politics for many elections he is now ready to take your voice, your issues and your concerns to Ottawa.

麥伯樂務要成為國民與政府的橋樑，將我們的聲音及關注議題帶到國會。他參與過多屆競選活動，有豐富政壇經驗。自九十年代初，他已投入社區服務及打理家族生意。他與妻子居住在烈治文山市已十多年。



www.rhconservative.ca 905.762.0004



Michael Parsa, Federal Candidate, Conservative Party, Richmond Hill 麥伯樂 - 烈治文山選區聯邦保守黨國會議員候選人